

lésu Sī Tōlō, Chinlí, Sèⁿmiā

14 lésu kā in kóng, “Lín ê sim m̄ thang chhauhoân putan. Lín tiòh sìn SiōngChú, mā tiòh sìn Góa. 2 Tī Góa ê ThiⁿPē ê chhù nih ū chin chē pângkeng. Nā m̄ sī áne, Góa tòh bē kā lín kóng, Góa khi sī beh ūi lín pīpān sóchāi. 3 Góa nā khi ūi lín pīpān sóchāi liáuāu, Góa ittēng ē koh trǵlái chhōa lín khi Góa hia, thang hō^r Góa tī tōūi, lín mā ē tī hia. 4 Lín lóng chai Góa beh khi tōūi, mā chai beh khi hia ê lō.”

5 Thomásuh kā lésu kóng, “Chú ah, goán m̄ chai Lí beh khi tōūi, goán ná ē chai hit tiâu lō?” 6 lésu kā in kóng, “Góa tòh sī tōlō, chinlí, sèⁿmiā. Nā bô thongkòe Góa, bô lāng ē tàng khi kàu ThiⁿPē hia. 7 Lín kijián bat Góa, mā ē bat Góa ê ThiⁿPē. Tùi chit má kí, lín tòh bat l, jíchhiáⁿ íkeng ū khòan^{kìⁿ} l.”

8 Huilppòr kā lésu kóng, “Chú ah, kā ThiⁿPē hiánsī hō^r goán khòanⁿ, goán tòh simmóa ìchiok!”

9 lésu kā l kóng, “Huilppòr, Góa kah lín chòhóe chiahnìh kú à, lí kám iáu m̄ bat Góa? Khòan^{kìⁿ} Góa ê lāng tòh sī íkeng khòan^{kìⁿ} ThiⁿPē. Lí ná ē kóng, ‘Kā ThiⁿPē hiánsī hō^r goán khòanⁿ?’ 10 Kám kóng lí m̄ sìn Góa tī ThiⁿPē lāibīn, ThiⁿPē mā tī Góa ê lāibīn? Góa kā lín kóng ê òe, m̄ sī tùi Góa kakī chhutlái ê, khiok sī tī Góa lāibīn ê ThiⁿPē chhinsin só chò ê kang. 11 Lín tiòh sìn Góa tī ThiⁿPē lāibīn, ThiⁿPē mā tī Góa ê lāibīn. Nā bô, chíchíó mā tiòh inūi Góa só chò ê tāichì lāi sìn Góa. 12 Góa sitchāi kā lín kóng, sìn Góa ê lāng, mā ē chò Góa teh chò ê tāichì, sīmchì ē chò pí Góa chò ê koh khah tōa ê tāichì, inūi Góa teh beh trǵkhi ThiⁿPē hia ā. 13 Lín hōng Góa ê miā bōlūn kiú siáⁿmih, Góa ittēng beh sēngchoân, thang hō^r ThiⁿPē thongkòe Kiáⁿ lāi tit tiòh êngkng. 14 [Lín nā hōng Góa ê miā, bōlūn kā Góa kiú siáⁿmih, Góa mā ittēng beh sēngchoân.]”

Èngún Siúⁿsù Sènglêng

15 “Lín nā thiáⁿ Góa, tòh ittēng ē chunsiú Góa

耶穌是道路、真理、性命

14 耶穌 kā in 講：「Lín ê 心 m̄ thang 操煩 不安。Lín tiòh 信上主，mā tiòh 信我。 2 Tī 我 ê 天父 ê 厝裡有真 chē 房間。若 m̄ 是 áne，我 tòh bē kā lín 講，我去是 beh 為 lín 備辦所在。 3 我若去為 lín 備辦所在了後，我一定 ē koh trǵ 來 chhōa lín 去我 hia，thang hō^r 我 tī tó 位，lín mā ē tī hia。 4 Lín lóng 知我 beh 去 tó 位，mā 知 beh 去 hia ê 路。」

5 多馬 kā 耶穌講：「主 ah，阮 m̄ 知祢 beh 去 tó 位，阮 ná ē 知 hit 條路？」 6 耶穌 kā in 講：「我 tòh 是道路、真理、性命。若無通過我，無人 ē tàng 去到天父 hia。 7 Lín 既然 bat 我，mā ē bat 我 ê 天父。Tùi chit má 起，lín tòh bat 祢，而且已經有看見祢。」

8 腓力 kā 耶穌講：「主 ah，kā 天父顯示 hō^r 阮看，阮 tòh 心滿意足！」

9 耶穌 kā 祢講：「腓力，我 kah lín 做伙 chiahnìh 久 à，你 kám iáu m̄ bat 我？看見我 ê 人 tòh 是已經看見天父。你 ná ē 講：『Kā 天父顯示 hō^r 阮看』？ 10 Kám 講你 m̄ 信我 tī 天父內面，天父 mā tī 我 ê 內面？我 kā lín 講 ê 話，m̄ 是 tùi 我 kakī 出來 ê，卻是 tī 我內面 ê 天父親身所做 ê 工。 11 Lín tiòh 信我 tī 天父內面，天父 mā tī 我 ê 內面。若無，至少 mā tiòh 因為我所做 ê tāichì 來信我。 12 我實在 kā lín 講，信我 ê 人，mā ē 做我 teh 做 ê tāichì，甚至 ē 做比我做 ê koh khah 大 ê tāichì，因為我 teh beh trǵ 去天父 hia ā。 13 Lín 奉我 ê 名無論求啥物，我一定 beh 成全，thang hō^r 天父通過 Kiáⁿ 來得 tiòh 榮光。 14 [Lín 若奉我 ê 名，無論 kā 我求啥物，我 mā 一定 beh 成全。]」

應允賞賜聖靈

15 「Lín 若疼我，tòh 一定 ē 遵守我 ê 誠命。

ê kàibēng. 16 Góa beh khúnkiû ThiⁿPē, I tòh ē siúⁿsù lín lēnggōa chít ũi Ûichōchiá, thang kah lín éngóan tōngchāi. 17 Chit Ũi Ûichōchiá tòh sī chinlī ē Sènglêng, sèkan lāng bē tàng chiapsiū I, inūi in bô khòanⁿ tiòh I, mā m̄ bat I. M̄ koh, lín bat I, inūi I kah lín tōngchāi, koh tòh tī lín ê simlāi.

18 “Góa bē pàng lín chò kojī, Góa ē koh tríglai lín chia. 19 Koh bô gōa kú, sèkan lāng tòh bē koh khòanⁿ tiòh Góa, m̄ koh, lín ē khòanⁿ tiòh Góa, inūi Góa oáh, lín mā ē oáh. 20 Kàu hit chít jít, lín tòh ē chai Góa tī Góa ê ThiⁿPē lāibīn, lín tī Góa ê lāibīn, Góa mā tī lín ê lāibīn.

21 “Kiànnā chiapsiū Góa ê kàibēng koh chunsiú ê lāng, tòh sī thiàⁿ Góa ê lāng. Thiàⁿ Góa ê lāng, Góa ê ThiⁿPē ittēng ē thiàⁿ i; Góa mā beh thiàⁿ i, koh tui i hiánbēng Góa kakī.”

22 lôtah (m̄ sī hitê Kaliók lāng lôtah) m̄ng lésu kóng, “Chú ah, sī ánochóanⁿ Lí beh tui goán hiánbēng, khiok bô beh tui sèkan lāng hiánbēng?”

23 lésu ìn I kóng, “Lāng nā thiàⁿ Góa, tòh ittēng ē chunsiú Góa ê òe, Góa ê ThiⁿPē mā ē thiàⁿ i, jíchhiáⁿ Góa ê ThiⁿPē kah Góa mā beh khi kàu i hia, kah i tōngchāi. 24 Bô thiàⁿ Góa ê lāng tòh bē chunsiú Góa ê òe. Lín só thiaⁿ tiòh ê òe m̄ sī Góa kakī kóng ê, khiok sī chhephài Góa lâi ê ThiⁿPē ê òe.

25 “Góa iáu kah lín chòhóe ê sí, Góa íkeng ũ ká lín kóng chiahê òe ā. 26 M̄ koh, Hit Ũi Ûichōchiá, iā tòh sī ThiⁿPē ēng Góa ê miá beh chhephài lâi ê Sènglêng, ē kàsī lín sóu ê tāichì, mā ē hō lín siūⁿkhí Góa só ká lín kóng kòe ê sóu ê òe.

27 “Góa ká pengan lâu hō lín; Góa ká Góa ê pengan siúⁿsù lín. Góa só siúⁿsù lín ê pengan, bô chhinchhiūⁿ chit sèkan ê pengan. Lín ê sim m̄ thang iuhoân, mā m̄ thang kiaⁿhiáⁿ. 28 Lín íkeng ũ thiaⁿkòe Góa ká lín kóng, ‘Góa līkhui ā, m̄ koh, Góa beh koh tríglai lín chia.’ Lín nā thiàⁿ Góa, tòh ē hoaⁿhí Góa teh beh khi ThiⁿPē hia, inūi ThiⁿPē pí Góa khah tōa. 29 Taⁿ tāichì iáubōe hoatseng chinchêng, Góa íkeng seng ká lín kóng à, thang hō lín tī tāichì hoatseng ê sí ē tàng siongsìn. 30

16 我 beh 懇求天父，祂 tòh ē 賞賜 lín 另外一位 慰助者，thang kah lín 永遠同在。 17 Chit 位慰助者 tòh 是真理 ê 聖靈，世間人 bē tàng 接受 祂，因為 in 無看 tiòh 祂，mā m̄ bat 祂。M̄ koh, lín bat 祂，因為 祂 kah lín 同在，koh tòh tī lín ê 心內。

18 「我 bē 放 lín 做孤兒，我 ē koh tríng 來 lín chia。 19 Koh 無 gōa 久，世間人 tòh bē koh 看 tiòh 我，m̄ koh, lín ē 看 tiòh 我，因為我活，lín mā ē 活。 20 到 hit 一日，lín tòh ē 知我 tī 我 ê 天父內面，lín tī 我 ê 內面，我 mā tī lín ê 內面。

21 「見若接受我 ê 誠命 koh 遵守 ê 人，tòh 是疼我 ê 人。疼我 ê 人，我 ê 天父一定 ē 疼伊；我 mā beh 疼伊，koh 對伊顯明我 kakī。」

22 偌大 (m̄ 是 hitê 加略人偌大) 問耶穌講：「主 ah, 是 án 怎祢 beh 對阮顯明，卻無 beh 對世間人顯明？」

23 耶穌應祂講：「人若疼我，tòh 一定 ē 遵守我 ê 話，我 ê 天父 mā ē 疼伊，而且我 ê 天父 kah 我 mā beh 去到伊 hia, kah 伊同在。 24 無疼我 ê 人 tòh bē 遵守我 ê 話。Lín 所聽 tiòh ê 話 m̄ 是我 kakī 講 ê, 卻是差派我來 ê 天父 ê 話。

25 「我 iáu kah lín 做伙 ê 時，我已經有 ká lín 講 chiahê 話 ā。 26 M̄ koh, Hit 位慰助者，也 tòh 是天父用我 ê 名 beh 差派來 ê 聖靈，會教示 lín 所有 ê tāichì, mā ē hō lín 想起我所 ká lín 講過 ê 所有 ê 話。

27 「我 ká 平安留 hō lín; 我 ká 我 ê 平安賞賜 lín。我所賞賜 lín ê 平安，無親像 chit 世間 ê 平安。Lín ê 心 m̄ thang 憂煩, mā m̄ thang 驚惶。 28 Lín 已經有聽過我 ká lín 講：『我離開 ā, m̄ koh, 我 beh koh tríng 來 lín chia。』 Lín 若疼我，tòh ē 歡喜我 teh beh 去天父 hia, 因為天父比我 khah 大。 29 Taⁿ tāichì iáu 未發生 chìn 前，我已經先 ká lín 講 à, thang hō lín tī tāichì 發生 ê 時 ē tàng 相信。 30 我無 beh koh kah lín 講真 chē 話，因為 chit 世間 ê 統治者 teh beh 來

Góa bô beh koh kah lín kóng chin chē ōe, inūi chit sèkan ê thóngtichiá teh beh lâi ā. I bē tàng khòngchè Góa, 31 m̄ koh, ūi tiòh beh hō sèkan lāng chai Góa thiàⁿ ThiⁿPē, sớ Góa chunhêng ThiⁿPē sớ bēnglêng Góa khì chò ê itchè.

“Khí lâi, lán lâikhì.”

ā。伊 bē tàng 控制我， 31 m̄ koh， 為 tiòh beh hō 世間人知我疼天父， 所以我遵行天父所命令我去做 ê 一切。

「起來，咱來去。」